

Tareas para desarrollar estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos para Enfermería.

Tasks to develop learning strategies in Listening and reading comprehension abilities of English for specific Purposes in Nursing.

Ana Leticia Padierne Rodríguez

Licenciada en Inglés, Máster en Educación Médica, Profesor Auxiliar, Investigador Agregado. Filial de Ciencias Médicas. Holguín.

Correspondencia: analeticia@infomed.sld.cu

RESUMEN

El presente trabajo se realizó en el área del proceso enseñanza aprendizaje del idioma inglés, con el objetivo de proponer tareas para desarrollar estrategias de aprendizaje en la enseñanza del inglés con propósitos específicos para Enfermería. La aplicación de métodos teóricos y empíricos como la encuesta, la prueba pedagógica y la observación a clases demostraron la existencia de dificultades en el proceso de enseñanza-aprendizaje de estas habilidades, dadas fundamentalmente por la carencia de estrategias de aprendizaje por parte de los estudiantes que faciliten el desarrollo eficiente de ambas habilidades, así como por un pobre trabajo metodológico por parte de los profesores en relación a la enseñanza de estas estrategias. La propuesta se basa en los principios y la metodología establecidos por el Marco Común Europeo de referencia para las lenguas e incluye tareas diseñadas para la solución de los problemas antes mencionados en aras de desarrollar la independencia cognoscitiva y garantizar que los estudiantes egresen con el Nivel B1 establecido para la carrera de Lic Enfermería.

Palabras claves: inglés con propósitos específicos, comprensión auditiva, tareas docentes.

ABSTRACT

This research work was carried out to develop proper learning strategies that help improving the teaching-learning process of the listening and reading comprehension abilities in the English for specific purposes of the Bachelor in nursing students. This work is the result of the application of

empirics and theoretical methods that demonstrated the existence of difficulties in the development of these abilities which include the lack of learning strategies on the students' part as well as the poor methodological work developed by the professors. The proposal is based on the methodological principles of the Common European referral for language evaluation and it also includes tasks that aim at guaranteeing the students' cognitive independence and a good English performance according to the B1 level demanded for The Nursing professionals.

Key words: learning strategies, English for specific purposes, listening comprehension, tasks.

INTRODUCCIÓN

La práctica pedagógica en las universidades contemporáneas demanda realizar cambios que se adecuen a las exigencias del versátil mundo de la ciencia y la tecnología hacia donde se dirigirán los egresados. Ha sido reconocida la necesidad de orientar la práctica y la investigación educativa hacia el sujeto que aprende, en virtud del desarrollo de aprendices autónomos, creativos, autorregulados; este interés no es solo una alternativa sino una necesidad de los contextos histórico sociales en los que se desarrollan el hombre y su sociedad. ¹

En el modelo educativo cubano en las ciencias médicas se alude a la preparación del estudiante para aprender por sí mismo en forma activa y permanente durante su vida profesional, fomentándole las capacidades para la obtención de información, la observación objetiva, el razonamiento lógico y el juicio crítico. ¹

Diseñar y promover actividades y situaciones de aprendizaje que faciliten los anteriores desempeños por parte del estudiante es un interés de la Pedagogía, y en la educación médica es necesario que ellas se correspondan con los elementos que la distinguen.

La disciplina idioma inglés fue diseñada para contribuir al desarrollo de aquellas habilidades que intervienen en el proceso de comunicación profesional de los Licenciados en Enfermería en el desempeño de la profesión, es decir, en el modo de actuación profesional. ²

De ahí que la comunicación profesional en idioma inglés constituye una habilidad altamente generalizada, con características de invariante de habilidad, que se sustenta en un sistema de habilidades fundamentales del idioma, funciones comunicativas, estrategias y operaciones, en correspondencia con el objetivo general de la Disciplina. ³

Las cuatro habilidades del idioma inglés: expresión oral, expresión escrita, comprensión auditiva y comprensión de lectura se trabajan en las clases prácticas de forma sistemática e integrada. Sin duda alguna el mayor énfasis se hace en la habilidad de expresión oral por ser la que mayor dificultad entraña para los estudiantes, sin embargo, la comprensión auditiva y de lectura constituyen un reto para los profesores porque los estudiantes no siempre utilizan estrategias de aprendizajes que les permitan desarrollar estas habilidades y los profesores no utilizan tampoco las vías o métodos adecuados para enseñar dichas estrategias. De igual forma las tareas que se proponen para el trabajo con estas habilidades son insuficientes y poco efectivas. ⁴

Para la autora no cabe dudas de la ardua tarea que representa para la escuela y para los profesores el enseñar a comprender. Son estos últimos quienes asumen la responsabilidad metodológica de dirigir el proceso y promover los niveles de ayuda necesarios para optimizar el proceso de comprensión de los textos específicos de las diferentes asignaturas; es decir, relacionar coherentemente los componentes de la enseñanza-aprendizaje de la comprensión de lectura con las demandas de cada año y asignatura.

Se hace necesario entonces, que los profesores asuman nuevas concepciones en relación con el desarrollo de habilidades tan importantes como la comprensión auditiva y de lectura, vistos en virtud de una mayor eficiencia de los procesos comunicativos del idioma, el desarrollo del pensamiento lógico y estratégico, el aprendizaje significativo, productivo y desarrollador.^{5, 6}

La relevancia del estudio del fenómeno radica en que a través del desarrollo de estrategias de aprendizaje se propicie el desarrollo consciente de las habilidades de comprensión y de las habilidades comunicativas que preparen a los futuros profesionales de la enfermería para un mejor desempeño idiomático.^{7, 8}

El escuchar para comprender tiene como base que su principal función sea la de facilitar la comprensión del discurso hablado. Richards.⁹

La habilidad de la comprensión auditiva en un idioma extranjero debe ser enseñada de manera sistemática para garantizar su desarrollo y posterior dominio. La práctica de la audición es de especial importancia en las aulas donde se enseña el idioma Inglés como idioma extranjero, pero frecuentemente los estudiantes presentan dificultades en el desarrollo de las habilidades de comunicación oral y comprensión auditiva, ya que al no escuchar correctamente, y no entender, es imposible lograr una comunicación adecuada.

Debido a que lo que se produce de forma oral casi siempre es escuchado primero, el desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva ayuda fundamentalmente al desarrollo de la habilidad de expresión oral, aspecto fundamental de la enseñanza del idioma Inglés en el contexto actual y viceversa, ambas se complementan en el proceso de comunicación.¹⁰

La comprensión es un componente esencial en la enseñanza de lenguas y se define como "el proceso a través del cual el lector oyente construye el significado interactuando con el texto".¹¹ En este proceso, se establece una conexión entre los esquemas de conocimientos previos que sobre el tema tiene el lector oyente y los datos que proporciona el texto (fase de familiarización), por tal motivo, el profesor debe propiciar la activación de estos esquemas antes del trabajo con la lectura/audición y en el caso de que estos no existan, proporcionarlos de forma amena y precisa para poder garantizar una mejor comprensión del texto.

La comprensión de lectura ha sido definida como el proceso a través del cual el lector-estudiante en interacción con el texto escrito y desde una posición activa, decodifica el contenido del mismo hasta llegar a entenderlo y a realizar valoraciones críticas a partir de su propia cosmovisión. Como

habilidad en formación transcurre por fases que devienen estrategias aprendidas y que pueden ser utilizadas para la realización de otros tipos de lecturas.¹²

Para establecer una distinción entre "habilidad" y "estrategia", a la autora le parece oportuna la diferenciación que hace Schmeck¹³ (1988) cuando afirma que las habilidades son capacidades que pueden expresarse en conductas en cualquier momento, porque han sido desarrolladas a través de la práctica (es decir, mediante el uso de procedimientos) y que, además, pueden utilizarse o ponerse en juego, tanto consciente como inconscientemente, de forma automática. En cambio, las estrategias, siempre se utilizan de forma consciente.

Por lo tanto, para conseguir ser hábil en el desempeño de una tarea es preciso contar previamente con la capacidad potencial necesaria y con el dominio de algunos procedimientos que permitan al alumno tener éxito de forma habitual en la realización de dicha tarea, o sea haber desarrollado determinadas estrategias.

En la carrera de Licenciatura en Enfermería la enseñanza del inglés se divide en dos ciclos: el inglés general y el inglés con propósitos específicos: "El inglés con propósitos específicos es una aproximación para la enseñanza de una lengua en la cual todas las decisiones, tales como contenido y método, toman como base las razones del aprendiz por aprender". (Hutchinson, T. 1999: 32)¹⁴. Los cursos de inglés con propósitos específicos toman como base las necesidades e intereses identificadas previamente en los estudiantes, los modos de actuación y el perfil del egresado, los conocimientos antecedentes y nivel de desarrollo alcanzado en el ciclo anterior (inglés general).^{1,14}

La enseñanza del inglés con propósitos específicos, a criterio de la investigadora, necesita de nuevas y mejores vías para aproximar la misma al desempeño de los profesionales de la salud, debido a la urgencia que ellos manifiestan para la utilización de este idioma. Ello implica motivar el aprendizaje, que los estudiantes no solo respondan preguntas en el aula, sino también que se les haga pensar, buscar vías, utilizar procedimientos y estrategias, negociar su propio conocimiento, mostrar sus verdaderos intereses, responder a sus demandas internas y externas: participar en su propio aprendizaje como protagonistas.¹⁵

En el actual proceso de perfeccionamiento de la enseñanza del inglés que se lleva a cabo en la enseñanza superior con la aplicación del Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCERL) el desarrollo de las habilidades de comprensión auditiva y de lectura, así como una autogestión del aprendizaje han retomado importancia. Sin embargo este desarrollo no siempre se logra y se afecta el desempeño competente de los estudiantes en correspondencia con cada uno de los descriptores que por habilidades plantea el MCERL para el nivel B1, nivel establecido para los graduados de la carrera Licenciatura en Enfermería.¹⁶

La aplicación de métodos empíricos¹⁷ permitió constatar que los profesores han logrado desarrollar en sus estudiantes habilidades comprensión auditiva y de lectura a un nivel elemental

y reproductivo, las cuales no son efectivas para comprender a plenitud un texto hablado o escrito en el idioma inglés.¹⁰

De manera más específicas se pueden plantear las siguientes dificultades: No se enseñan y entrenan a los estudiantes en las diferentes estrategias de aprendizaje que pueden ser utilizadas en las clases de comprensión de lectura y comprensión auditiva respectivamente. Las tareas docentes concebidas para la comprensión auditiva y de lectura no siempre abarcan los procesos inherentes a las mismas, ni las tres fases: antes, durante y después de la audición o la lectura. No se entrena a los estudiantes en varias tipologías de ejercicios.

Todo lo anteriormente planteado ha permitido declarar como **Problema científico**.¹⁷ de esta investigación el siguiente: ¿Cómo contribuir al desarrollo de estrategias de aprendizaje para las habilidades de comprensión auditiva y de lectura en el inglés con propósitos específicos de los estudiantes de Licenciatura en Enfermería?

Objetivos:

General: Proponer tareas para desarrollar estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos para Enfermería.

Específicos:

1. Caracterizar el proceso de de comprensión auditiva y de lectura en el inglés con propósitos específicos de los estudiantes de Licenciatura en Enfermería.
2. Elaborar tareas para desarrollar estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos para Enfermería.

DISEÑO METODOLÓGICO

El **campo de la ciencia** está enmarcado en el proceso enseñanza – aprendizaje del Inglés como lengua extranjera; **objeto de investigación:** el proceso de enseñanza-aprendizaje de la comprensión auditiva y de lectura y el **campo de acción:** las tareas para desarrollar estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos de 4to año de Lic. Enfermería.

Este estudio se llevó a la práctica en la Filial de Ciencias Médicas de Holguín en el curso escolar 2018-2019, se utilizaron las metodologías cuantitativa y cualitativa, con énfasis en esta última, por ser interés de la investigadora la valoración cualitativa del objeto de estudio, y se seleccionaron el universo y la muestra siguientes:

Universo y muestra:

El **universo** estuvo constituido por 8 profesores de Inglés del Departamento formación general de la Filial de Ciencias Médicas de Holguín

La **muestra**, que se seleccionó de forma intencional, comprendió a 3 profesores de idioma Inglés del 4to año del curso 2018-2019 y a 16 estudiantes de 4to año de Lic. en Enfermería.

La **variable** que se operacionalizó fue: la tarea docente.

Las dimensiones comprendieron lo cognoscitivo, lo axiológico y lo afectivo-motivacional. Los indicadores se distribuyeron de la siguiente forma:

Dimensión axiológica.

- Objetivos
- Contenidos (hábitos, habilidades y valores)
- Metodología
- Tipología de tareas docentes

Dimensión afectiva-motivacional

- Motivación para la realización de las tareas.
- Interés por comprender textos orales y escritos en inglés
- Interés hacia el aprendizaje de estrategias.
- Satisfacción con las clases de comprensión auditiva y lectura
- Satisfacción con su desempeño en estas clases
- Preferencias sobre estrategias de aprendizaje.

Métodos:

Métodos teóricos:

Histórico-lógico: Para determinar los aspectos del desarrollo del inglés con propósitos específicos, el desarrollo de las estrategias de aprendizaje, la evolución de las concepciones acerca del proceso de comprensión auditiva y de lectura y sus implicaciones didácticas, necesarios para la presente investigación, de modo tal que estos se constituyeron en elementos de su sustento teórico.

Método holístico-dialéctico: en la elaboración de la propuesta de tareas docentes, que es el aporte fundamental de la investigación. Este método permitió obtener una visión del objeto y campo de la investigación como un todo.

Análisis-síntesis: Se empleó para analizar las informaciones teóricas y la situación actual del problema a partir de los datos recogidos en el diagnóstico para la elaboración de la propuesta de tareas, las conclusiones y recomendaciones.

Inducción-deducción: permitió asumir una posición crítica para llegar a conclusiones a partir de la valoración de los instrumentos aplicados.

Modelación: en la modelación de las tareas docentes con un enfoque desarrollador.

Métodos empíricos:

Encuesta: Se aplicó un cuestionario de forma personal a 16 estudiantes de 4to años de Lic. En Enfermería, el cual estuvo compuesto por seis preguntas politómicas cerradas de tipos directas e indirectas.

La **observación directa estandarizada** a clases se empleó para constatar el uso de las estrategias de aprendizaje en el proceso de enseñanza- aprendizaje de la comprensión auditiva y

de lectura en idioma Inglés en estudiantes de 4to año de la carrera de Licenciatura en Enfermería para suplementar el diagnóstico del estado actual del problema en la práctica pedagógica.

La prueba pedagógica se aplicó a 16 estudiantes de 4to año de la carrera de Licenciatura en Enfermería para determinar con fines diagnósticos el nivel de desarrollo de la habilidad de comprensión auditiva y de lectura.

RESULTADOS

Propuesta de Tareas docentes para el desarrollo de estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos para Enfermería

Las tareas propuestas tienen como objetivo lograr niveles de aprendizaje y desarrollo de la comprensión auditiva y de lectura en los estudiantes basados en el uso efectivo de estrategias de aprendizaje y se caracterizan en el plano didáctico por:

1. Desarrollar la comprensión del texto oral y escrito.
2. Transitar por las fases o etapas de la comprensión auditiva/ de lectura, con un enriquecimiento de la fase de "post-listening/reading" (después de la audición/ lectura).
3. Activar los conocimientos previos de los alumnos sobre los temas de los textos.
4. Vincular los contenidos con la práctica de la profesión y el perfil del egresado
5. Desarrollar lo educativo a través de la instrucción.
6. Integrar habilidades y combinarlas de forma que permitan hacer extrapolaciones a otros contextos.
7. Activar emociones, sentimientos, valores de sentido formativo integral.

La tarea se confeccionó con la estructura siguiente:

Tema y unidad, texto auténticos extraídos de diferentes fuentes bibliográficas sobre contenidos relacionados con la práctica de la profesión, las actividades para cada una de las tres fases del proceso de comprensión auditiva y de lectura con sus correspondientes sub-habilidades y las indicaciones metodológicas para su desarrollo.

Para la confección de la tarea se cumplió con determinados **elementos didácticos** como:

- Transdisciplinaridad e Interdisciplinaridad.
- El proceso de atención de enfermería.
- El trabajo en colectivo.
- Aplicación del enfoque comunicativo.
- Integración de las habilidades del idioma.
- La educación a través de la instrucción.
- La independencia cognoscitiva

La propuesta de tareas para el desarrollo de estrategias de aprendizaje en las habilidades de comprensión auditiva y de lectura del inglés con propósitos específicos para Enfermería se

sustenta en la didáctica de la Educación Superior y en las didácticas especiales que parten de la relación existente entre lo "instructivo, educativo y desarrollador".¹⁸, donde se plantea la interrelación de los componentes del PEA que se expresan en su célula básica, la tarea docente, con énfasis para esta propuesta, en la relación objetivo-contenido-método-componente personalológico.

Aspectos metodológicos para la enseñanza-aprendizaje las estrategias de aprendizaje

Pautas metodológicas para enseñar las estrategias:

- Crear un clima motivador y flexible para el aprendizaje.
- Orientar lo que se va a hacer, cuál es el objetivo de dicha tarea y en qué tiempo se va a realizar.
- Enseñar estrategias que resulten funcionales, que se puedan aplicar en situaciones reales.
- Dar un algoritmo de trabajo: las operaciones necesarias a realizar para llegar al resultado final.
- Ejemplificar dicho algoritmo
- Mostrar varias formas de llegar al resultado y dar la posibilidad de que el alumno escoja de manera consciente la variante que le sea más efectiva.
- Ofrecer nuevos contextos de aprendizaje donde se puedan aplicar/transferir las estrategias de adquiridas.
- Evaluar el proceso y el resultado final.

Para que una actividad de un alumno sea considerada como estrategia es necesario:

- Que el alumno realice una reflexión sobre la tarea.
- Que el alumno planifique y sepa lo que va a hacer (el alumno debe de tener una serie de recursos previos)
- Sea capaz de realizarla por sí solo.
- Sepa evaluar su actuación.
- Tenga mayor conocimiento una vez acabada una tarea para que pueda volver a utilizar esa estrategia.

DISCUSIÓN

Encuesta a estudiantes.

Consideran importante el comprender textos orales y escritos en inglés para su desempeño profesional 16 estudiantes (100%), cuatro (15,3%) afirmaron que les gustan las clases de comprensión auditiva y están satisfechos con su desempeño en las mismas, mientras 10 (62,5 %) se sienten satisfecho con las clases de comprensión de lectura y 7 (43,7%) con su desempeño en las mismas, 12 (75,0%) se sienten motivados para la realización de las tareas que se proponen en estos tipos de clases. Prefieren realizar dichas tareas de forma individual 6 estudiantes (37,5 %) y trabajar en pareja o grupos 10 estudiantes (62,5%).

Cuadro 1: Comportamiento de los indicadores afectivo-motivacional

Indicadores	Total	%
Interés por comprender textos orales/escritos en inglés	16	100,0
Satisfacción con las clases de comprensión auditiva	4	15,3
Satisfacción con su desempeño en ese tipo de clases	4	15,3
Satisfacción con las clases de comprensión de lectura	10	62,5
Satisfacción con su desempeño en ese tipo de clases	7	43,7
Motivación para la realización de las tareas.	12	75,0
Preferencias por el trabajo individual	6	37,5
Preferencias por el trabajo en parejas o grupo	10	62,5

Fuente: Cuestionario a estudiantes

n=16

Los resultados planteados tienen puntos de coincidencia con los obtenidos por Reyes Pérez, N¹⁹ y Deveza, R.²⁰ en relación a la discordancia entre el nivel motivación de los estudiantes y el pobre desempeño de estos en las clases de comprensión auditiva, y la correspondencia directa de estos aspectos en las clases de comprensión de lectura, de igual manera consideramos el mal manejo de estrategias de aprendizaje por parte de los estudiantes como la causas más común de ese pobre desempeño idiomático en las clases de audición.

La autora coincide con el criterio de Nunan²¹ acerca de la ineffectividad de los métodos y estrategias empleadas por los profesores como principal causa del pobre desempeño de los estudiantes en el proceso de comprensión auditiva y de lectura.

Prueba Pedagógica. El cuadro 4 muestra los resultados de la prueba Pedagógica a estudiantes en la habilidad de comprensión auditiva. De los 16 estudiantes que realizaron la prueba diagnóstica, cuatro (25,0 %) lograron la comprensión total de la audición, cuatro (25,0 %) la comprensión parcial y ocho (50,0%) no lo comprendieron.

Cuadro 2. Desarrollo de la comprensión de textos orales.

Indicadores	Total	%
Comprensión total	4	25,0
Comprensión parcial	4	25,0
No hay comprensión	8	50,0

Fuente: Instrumento Evaluativo.

De lo anterior se infiere el bajo nivel de desarrollo del proceso de comprensión auditiva al no lograrse la comprensión de la audición en 50 % de los estudiantes objeto del diagnóstico. Esta deficiencia se encontró también en los estudios realizados por Ochoa González, J.²² y Rodríguez Estévez, I.²³

El cuadro 3 muestra los resultados de la prueba pedagógica a estudiantes en la habilidad de comprensión de lectura. De los 16 estudiantes que realizaron la prueba diagnóstica, cinco (31,2

%) lograron la comprensión total de la audición, cuatro (25,0 %) la comprensión parcial y 7 (43,7 %) no lo comprendieron.

Cuadro 3. Desarrollo de la comprensión de textos escritos

Indicadores	Total	%
Comprensión total	5	31,2
Comprensión parcial	4	25,0
No hay comprensión	7	43,7

Fuente: Instrumento Evaluativo.

De lo anterior se infiere que los niveles de desarrollo de esta habilidad son aún bajos, que los estudiantes no realizan todos los pasos secuenciales necesarios para llegar a comprender el texto de forma exitosa y que por ende no se han apropiado de las estrategias que se corresponden con estos pasos y etapas de la lectura.

Observación a clases.

En las 6 clases observadas (3 de comprensión auditiva y 3 de comprensión de lectura) se cumplieron los objetivos propuestos, pero el nivel de motivación alcanzado fue bajo, excepto en dos de ellas (ambas de comprensión de lectura), donde los profesores realizaron actividades previas a la lectura aplicando la técnica de la lluvia de ideas. La preparación de los estudiantes para enfrentar el texto oral y escrito no fue buena en todos los casos y se resaltó la pobre activación de los conocimientos previos sobre los temas tratados.

En el desarrollo de las tareas presentadas para ambos tipos de clase no se entrenaron a los alumnos en el uso de las estrategias de aprendizaje necesarias para garantizar la comprensión de los textos. Se emplearon los métodos de elaboración conjunta y explicativo; el método comunicativo no se utilizó de forma coherente en cada una de las tareas debido a la tipología de las mismas. Se hizo una buena orientación hacia los objetivos y se dio un propósito para la audición/ lectura. Se explicó y demostró cada tarea docente y se logró una secuencia lógica entre las mismas.

Solo en 2 clases de comprensión de lectura se aplicaron los procedimientos requeridos para garantizar el tránsito por las 3 etapas, en el resto de las clases solo se transitó por la primera y segunda fases, no obstante, el desempeño de los estudiantes en las tareas previstas fue bueno en más del 50 % de ellos, donde sobresalió el desarrollo de habilidades reproductivas y de manera más limitada las productivas. Solo un número reducido de tareas se realizaron de forma grupal y en parejas.

De acuerdo con los resultados derivados de las clases observadas, se puede inferir que:

_ No se entrenan a los estudiantes en la utilización de estrategias efectivas para la comprensión de textos orales y escritos.

_ Se evidencia la ausencia de pasos secuenciales (tránsito por las fases de comprensión auditiva y lectura) para desarrollar la comprensión. Se realiza un mayor trabajo con las tareas de la 2da fase, la primera y la tercera se trabajan de manera limitada.

_ No se ponen en práctica acciones para potenciar el desarrollo de habilidades de comprensión auditiva y de lectura de manera productiva.

CONCLUSIONES

El perfeccionamiento del proceso de enseñanza- aprendizaje del inglés en la enseñanza médica superior demanda de un mayor dominio de las habilidades idiomáticas y de un aprendizaje estratégico, de ahí la necesidad de perfeccionar el trabajo metodológico para el logro de este objetivo. La correcta planificación, ejecución y evaluación de las habilidades y estrategias en función del perfil del egresado, su integración con el resto de las disciplinas y la aplicación de las estrategias curriculares en la concepción de tareas docentes variadas y motivadoras son elementos esenciales para garantizar el desempeño idiomático competente de los futuros Licenciados en Enfermería en las múltiples situaciones profesionales que requieran del uso del inglés.

ANEXOS.

Tareas para el desarrollo de la comprensión auditiva.

Nivel B1 (Comprensión auditiva)

- Comprender las ideas principales cuando el discurso es claro y normal y se tratan asuntos cotidianos que tienen lugar en el trabajo, en la escuela, durante el tiempo de ocio, etc.
- Comprender la idea principal de muchos programas de radio o televisión que tratan temas actuales o asuntos de interés personal o profesional, cuando la articulación es relativamente lenta y clara.

Unit 5. Nurse/patient interaction

Funciones comunicativas:

-Interviewing patients

-Using polite requests

-Talking about present and past events

Objetivo: Comprender una entrevista médica de mediana complejidad para extraer la información esencial de la misma.

Métodos: Enfoque comunicativo, la elaboración conjunta y el explicativo-ilustrativo.

Medios de enseñanza: computadora, pizarra, la voz del profesor.

I-Pre-listening activities

Activity 1-A Brain storm

Ask students about items that can be part of a medical interview. Write them on the board. Ask students to provide the corresponding questions

They can tell: Name, age, marital status, chief complain (symptoms)

Activity 1-B. Predicting

Which of the previous questions do you think will appear in the listening?

What do you think will be the problem of the patient?

Activity 1-C. Getting ready!

Write words or phrases related to symptoms, health problems and treatments. Ask student to tick the words or phrases they know.

Asthma a running nose antibiotics an allergy high fever wheezy

Painkiller a virus sneeze a sore throat food poisoning paracetamol

A block-up nose penicillin throw up an infection

a) Ask them to put them into these three groups:

Symptoms

A running nose

Health problems

asthma

Treatment

penicillin

II-While-listening activities

1-A Look at these sentences doctors that doctors often say to the patients. Listen and fill in the gaps.

Now, What seems to be the _____?

How long have you been _____ like this?

Do you know if you are _____ to anything?

What have you _____ recently?

Come _____ if you are not feeling better in two days

Have you been _____ anything for them?

Have you got any other _____?

Right, let me have a _____ at you.

I´m just going to take your _____.

Here´s a _____ for some painkiller

1-A-a) Otra variante: se les puede dar la lista de palabras para completen las oraciones, luego escuchen y verifiquen sus respuestas.

List: problem, back, feeling, taking, look, eaten, allergic, temperature, prescription, symptoms

1-B. Listen again. Tick the true sentences. Correct the false ones

Fist conversation

1. ____Mr. Phillips isn´t allergic to anything.
2. ____His children cooked him a dinner for his birthday
3. ____The doctor says he shouldn´t eat for a day.
4. ____Mr. Phillips has to come back and see the doctor again.

Second conversation

1. ____Mr. Taylor has been taken paracetamol

2. _____ He started to feeling ill two days ago
3. _____ The doctor tells him go to bed and rest.
4. _____ The doctor gives him a prescription for some antibiotics.

2-A. Match the beginnings and the ends of the sentences.

- | | |
|---------------------|---------------------------------|
| 1. I 'm not feeling | a) feeling very well recently |
| 2. I haven't been | b) getting really bad headaches |
| 3. I 've got | c) very well |
| 4. My chest | d) a terrible stomachache |
| 5. I feel | e) hurts |
| 6. I can 't stop | f) to penicillin |
| 7. Do I need | g) sneezing |
| 8. I 'm allergic | h) should I take them? |
| 9. How often | i) make another appointment? |
| 10. Do I need to | j) some antibiotics? |

B) Now organize the sentences in a chronological order.

C) Listen and practice the sentences in exercise 2-A.

* * * *

I 'm not feeling very well

D) Help with pronunciation.

Work in pairs. Check you know how to say these words: The letter ough

Sort / /, stuff, grow, shout, too, off

Work in pair and practice these sentences.

We ought to look through these patient 's records

I thought we had brought enough material for the hospital

Even though he was tough he had a cough.

Post-listening activities

1-A. Work in pairs. Write the first part of the conversation. Write about the patient 's symptoms only.

Ex: Hello Mr. Jones, What seems to be the problem?

Well I haven 't been feeling well recently. I 've got ...

- b) Swap papers with another pair. Write the rest of the conversation. Suggest treatment for the patient 's symptoms. Give pieces of advice.
- c) Practice the conversation in pair until you can remember it.
- d) Work in group of four. Take turns to role-play the conversation for the student who wrote the beginning. Do you agree with the other 's pair suggestion?

2-A. Complete the following ideas about the conversation.

1. Mr. Phillips went to the doctor 's because...

2. The cause of his problem was...
3. As he has food poisoning he should...
4. Mr. Green's problem is...
5. He doesn't need antibiotics because

II Tareas para el desarrollo de la comprensión auditiva.

Nivel B1 (Comprensión de lectura).

- Comprender textos redactados en una lengua de uso habitual y cotidiano o relacionada con el trabajo.
- Comprender la descripción de acontecimientos, sentimientos y deseos en cartas personales.

Unit 8. Working abroad.

Funciones comunicativas:

-Reporting about patients

- Asking for and giving information about patients
- Talking about present and past events

Objetivo: Comprender un reporte de caso de mediana complejidad para identificar ideas principales y secundarias, secuencias eventos y resumir la información.

Métodos: Enfoque comunicativo y el explicativo-ilustrativo.

Medios de enseñanza: tarjetas, pizarra, la voz del profesor.

I. Read the following text:

An acute asthma exacerbation is commonly referred to as an asthma attack. The classic symptoms are [shortness of breath](#), [wheezing](#), and [chest tightness](#). While these are the primary symptoms of asthma, some people present primarily with [coughing](#), and in severe cases wheezing is always heard.

Case Presentation

A 14 year old girl was admitted to our hospital because of an acute exacerbation of her pulmonary situation. She presented in reduced physical condition with respiratory distress at rest, wheezing and dry cough. The patient had had inhalation therapy with beta agonists during three days before admission with no success. There were no signs of a severe viral or bacterial infection. Based on her medical history of several episodes with recurrent wheezing without signs of an infection and her acute condition of severe respiratory distress we decided to admit her to the respiratory ward for studies and treatment. Physical exam revealed [wheezing](#), [shortness of breath](#), [coughing](#), and use of accessory muscle, so the diagnosis of bronchial asthma was made. Treatment with subcutaneous epinephrine, oxygen by mask and albuterol inhaler was initiated but the symptoms persisted with no relief. It was then, decided to add dexchlorfenidramine and keep her in hospital for two weeks. The patient's condition improved and she was discharged on the third week. Respiratory therapy and use of allergen vaccine immunotherapy to prevent asthma

attacks were recommended. Her significant others were instructed about the disease and measures to avoid asthma attacks. She was followed by our outpatient clinics every three months for over two years. During this period the girl has had no asthma attacks and was in good health condition.

Taken from: APSP J Case Rep. 2012 Jan-Apr; 3(1): 8. Published online 2012 March 1. PMCID: PMC3418033.

List of words: wheezing: sibilantes, success: éxito, inhaler: inhalador, vaccine: vacuna, significant others: familiares, discharge: dar de alta, follow up: seguimiento.

I-A. Pre-reading activities:

I. Read the text and do the following exercises.

A. Of the following ideas, select the one that best summarizes the content of the text:

- a) ____ Sign and symptoms of bronchial asthma.
- b) ____ A case of a patient with asthma exacerbation.
- c) ____ Treatment for asthmatic patients.

B. Read the text carefully and order the events chronologically.

- a ____ The doctor performed the physical exam
- b ____ The patient had a treatment with beta agonist
- c ____ Her family was instructed about bronchial asthma
- d ____ She presented to hospital with a pulmonary problem
- e ____ She had recurrent episodes of wheezing
- f ____ She was discharged from hospital.

II. While reading activities

A. Answer these questions about the text:

- 1. What symptoms did the girl present?
- 2. Did the patient have any respiratory infection?
- 3. How long was the patient in hospital? Why?
- 4. What did her discharge treatment include?
- 5. Was the patient well after discharge?

B. Complete the following patient's record using information from the text:

Name: Janet Morris Green Age: _____ Service: _____

Physical exam: _____

Dr. Diagnosis: _____

Treatment (in hospital): _____

III. Post-reading activities

C. Summarize the content of the text in a written form and comment it with your partner.

D. As a nurse you have to assist asthmatic patients very frequently and give them and their significant information about this disease. What would you tell them? Take into consideration the information given in the text (symptoms, possible complications and treatment)

BIBLIOGRAFÍA.

1. Rey Rivas, PC; Tardo Fernández, Y; Maymir Pacheco, R; Méndez Castelnuau, Y. Gestión didáctica para la enseñanza de lenguas extranjeras: retos y proyecciones en la educación superior. Rev MEDISAN [Internet]. 2016 [Citado 12 de diciembre de 2016]; 20(6): 851 Disponible desde: <http://scielo.sld.cu/pdf/san/v20n6/san15206.pdf>
2. Holder PR. Programa de la disciplina Inglés. Carrera de Medicina. La Habana: MINSAP; 2010.
3. Cuba.Ministerio de Salud Pública. Plan de Estudios de la carrera Licenciatura en Enfermería. La Habana: MINSAP; 2008
4. García Hernández KC. Disciplina Idioma Inglés. Licenciatura en Enfermería. La Habana: MINSAP, 2006.
5. Pozo JI. Aplicación de las teorías cognitivas a los programas de investigación. En: Teorías cognitivas del aprendizaje. Universidad Autónoma de Madrid: Madrid; 2005. p 1-14.
6. Ginoris Quesada O. Didáctica Desarrolladora; Teoría y Práctica de la Escuela Cubana. Soporte magnético. Instituto Superior Pedagógico "Juan Marinello". IPLAC: La Habana; 2005.
7. Gin M. La comprensión de textos. Engl Teach Forum; 2006; 31(2): 13-17.
8. Forteza Fernández R. Sistema de indicadores para el diagnóstico del desarrollo de la habilidad de escritura en estudiantes de la Educación Médica Superior, (Máster en Ciencias: Tesis). Holguín: ISPH; 2000.
9. Richards, J. Tactics for listening. Second edition. Oxford University Press. (2015)
10. Peachey, N. A Framework for Planning a Listening Lesson. Article by, British Council Editorial; 2017
11. Roméu Escobar A. En: Fundamentos teóricos en los que se sustenta la comprensión lectora con enfoque cognitivo-comunicativo y sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. El Enfoque Cognitivo, Comunicativo y Sociocultural en la enseñanza de la lengua y la literatura. La Habana: Editorial Pueblo y Educación; 2001.
12. Ayala Ruiz M. Estrategia para la dirección del trabajo en el departamento de humanidades para la enseñanza-aprendizaje de la comprensión lectora en la enseñanza media. (Máster en ciencias: Tesis).La Habana: Instituto Pedagógico Latinoamericano y Caribeño; 2000.
13. C. Monereo, et.al. Estrategias de enseñanza y aprendizaje. Editorial Grao, Barcelona; 1999.
14. Hutchinson T. English for specific purposes, a learning-centred approach, Cambridge University Press; 1999.

15. Nogueira Sotolongo M, Rivera Michelena N, Blanco Horta F. Desarrollo de competencias para la gestión docente en la educación médica superior. *Educ Med Super* [Internet]. 2003 Sep [citado 2014 Jun 27]; 17(3). Disponible en: http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0864-21412003000300004&lng=es.
16. Common European Framework of reference for language: Learning, teaching, assessment. Council of Europe (2017)
17. Bacallao J, Alerm A, Artiles L. Texto básico de metodología de la investigación educacional. Material de la Maestría en Educación Médica, La Habana; 2002.
18. Ortiz E, Mariño Sánchez M. Problemas contemporáneos de la didáctica de la Educación Superior. Holguín: CECES; 2003.
19. Reyes Pérez N. Tareas para elevar la motivación de los estudiantes del 5to semestre de la Facultad Obrero Campesina “ Carlos M. de Céspedes” mediante las clases de comprensión de lectura en la asignatura inglés. (Máster en ciencias: Tesis). Holguín: ISPH; 2010.
20. Rodríguez Devesa R. Exigencias metodológicas para la elaboración de las tareas docentes diagnóstico formativo de la generalización del pensamiento en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la gramática inglesa. (Doctor en ciencias pedagógicas: Tesis). Holguín: ISPH; 2005.
21. Nunan D. *Language teaching Methodology*. London: Prentice Hall; 1991
22. Ochoa González J. Sistema de ejercicios para favorecer la comprensión auditiva en los estudiantes de duodécimo grado de la escuela Militar “Camilo Cienfuegos” de Holguín. (Máster en ciencias: Tesis). Holguín: ISPH; 2010.
23. Rodríguez Estévez I. La comprensión auditiva del idioma inglés como lengua extranjera para estudiantes de 1er año de la carrera de medicina. (Doctor en ciencias: Tesis). Sancti Spíritus: Universidad de Ciencias Pedagógicas; 2012.